

PA
2117
K55

UC-NRLF

\$B 306 150

LATIN PRONUNCIATION

D. B. KING

YB 35666

W. Merrill
1032
Indiana 1898

GIFT



THE LIBRARY
OF
THE UNIVERSITY
OF CALIFORNIA

IN MEMORY OF
PROFESSOR WILLIAM MERRILL
AND
MRS. IMOGENE MERRILL

EDUCATION LIBR.

LATIN PRONUNCIATION:

A BRIEF OUTLINE

OF THE

ROMAN, CONTINENTAL, AND ENGLISH METHODS,

BY

D. B. KING,

ADJUNCT PROFESSOR OF LATIN IN LAFAYETTE COLLEGE.



BOSTON, U.S.A.:

PUBLISHED BY GINN & COMPANY.

1891.

EDUCATION LIBR.

Entered according to Act of Congress, in the year 1880, by
D. B. KING,
in the office of the Librarian of Congress, at Washington.

GIFT

Merrill

TYPOGRAPHY BY J. S. CUSHING & Co., BOSTON, U.S.A.

PRESSWORK BY GINN & Co., BOSTON, U.S.A.

PA 2117

K 55.

Educ.

Lib.

PREFACE.

—◆—

THE following pages contain a few explanatory and historical paragraphs on the Roman, Continental, and English methods of pronouncing Latin, and a brief presentation of the main features of each.

The character and arrangement of the studies in English and Comparative Philology at Lafayette College make it desirable that students should have a knowledge of both the Roman and the English methods. The students are carefully taught in practice to use the English method, and to give the rules for the sound of the letters, this having been found a valuable aid in teaching English Pronunciation and the Philology of the English language. A knowledge of the Roman method, giving the sounds, in the main, as we believe Cicero and Virgil gave them, is required, as a matter of historical information and culture, and as an important aid in determining the derivations of words and the laws of phonetic change, and in illustrating the principles of Comparative Philology.

We have therefore needed for the use of our students a somewhat fuller presentation of both methods than is

found in the grammars in common use. I have thought that a brief outline of the *three* methods used in this country might be of some interest and value to those who are learning to pronounce Latin,—supplementing the facts given in the ordinary grammars,—and to those who desire some general information on the subject.

D. B. K.

LAFAYETTE COLLEGE,
Easton, Pa., *January 23, 1880.*

THE ROMAN METHOD.

THE Roman method aims to give the letters the same sounds as were heard from educated speakers in the Augustan period. The chief means of ascertaining these sounds are: (1) The statements of ancient writers, — particularly the grammarians; (2) The traditions of scholars, — particularly the monks; (3) The Greek representations of the Latin sounds; (4) The orthography of the language itself; (5) The pronunciation of the Italian, Spanish, Portuguese, and French, — the descendants of the Latin; and, (6) The general principles of Phonology.

(1) Varro, Cicero, Quintilian, Velius Longus, and many other writers have undertaken to describe or have made incidental allusions to the sounds of the letters. These writers, it seems, knew comparatively little about the physiology of the organs of speech and the laws of Phonology. This lack of knowledge, added to the difficulty always found of intelligibly describing vocal sounds, and the obscure and sometimes apparently contradictory statements of the writers, some of whom lived centuries apart, makes corroborative testimony from other sources quite necessary.

(2) The natural tendency to conform the sounds of the letters of another language to the sounds of the same letters similarly situated in one's own speech, makes the traditional pronunciation rather unreliable. The constant and unbroken use of the Latin, in the services of the Roman church, makes a tradition of some value, though the priests no doubt very often conformed the pronunciation of the Latin to their own

vernaculars, as we find them doing now. The rhymes of the Latin hymns belong to so recent a period as to be of scarcely any value in determining the pronunciation of the Augustan Latin.

(3) The Greek representations of the Latin sounds are a great aid in determining the character of the latter, and would be still more valuable if we knew just how the Greeks pronounced all the letters.

(4) It is generally conceded that the orthography of the Latin was for the most part phonetic. No doubt there were many exceptions, and, we know, there were not a few variations and changes from time to time. Julius Cæsar, Augustus, and Claudius revised the orthography in the direction of the phonetic method. And yet we find inscriptions and misspellings — apparently phonetic — differing from the established orthography. (“Cacography is always a surer guide to pronunciation than orthography.” — ELLIS). It may be that these variations in spelling sometimes indicate different pronunciations, rather than differences between the accepted orthography and the phonetic representation of the common pronunciation. What we know of Latin orthography applies mainly to the first century of the Christian Era. We do not have full and accurate information in regard to the orthography of Cicero and Virgil.

(5) Some consideration must be given to the sounds of the letters as heard in the words — mostly proper names — preserved entire in the lineal descendents of the Latin, particularly in the Italian. It cannot, of course, be assumed that the exact sounds have been preserved unchanged, even where the orthography is precisely the same in the Latin and in one or more of the Romance languages, any more than it follows that words spelled alike by Chaucer and Shakespeare were pronounced exactly alike by both.

(6) The general principles of Phonology, and the laws of change derived from the study and comparison of the languages of the Indo-European family, are a very valuable aid in deciding doubtful points and correcting errors into which other clews might lead.

During the past thirty years, there has been much careful and profound investigation into these sources of information, and very diligent comparison of the knowledge obtained. Corssen in Germany, Roby, Ellis, Munro, and Palmer in England, and Haldeman, Blair, Richardson, and others in this country have wrought wonders in elucidating obscure points, and have, without doubt, succeeded in bringing to light the main features of the Augustan pronunciation. The ordinary sounds of most of the letters have been ascertained. A few points, however, are still in doubt. There were probably many exceptions and variations and changes from time to time, as there are in all languages. Scientific phonologists, who are accustomed to note and measure with great nicety very slight differences of sound, will probably never be fully able to agree in regard to the precise sounds of some of the letters, though additional facts may be brought out by their discussions. The knowledge already obtained enables us to form a much better idea of the rhythm and harmony of the grand old Latin, and is of great interest and value to archæologists and philologists. Many still prefer the English method for practical purposes. No one, however, who lays claim to Latin scholarship, should be ignorant of the leading features of the Roman.

A few years ago considerable interest in the adoption of a reformed method of pronunciation sprung up in England. The syllabus of Professors Munro and Palmer was issued at the request of the head masters of the grammar schools, and some effort was made to introduce the new system. The

interest in the new method seems, however, to be dying out in England, the head masters having in many cases gone back to the old method, and no serious attempt having been made to introduce the new pronunciation into Cambridge and Oxford. In this country its introduction has been much more general.¹

The following outline of the main features of the method will be sufficient for practical purposes : —

VOWELS.

The long and short vowels differed only in quantity, not in quality.

ā	has the sound of	<i>a</i>	in <i>father</i> .
ǎ	“	“	<i>a</i> “ <i>far</i> .
ō	“	“	<i>o</i> “ <i>home</i> .
ǒ	“	“	<i>o</i> “ <i>wholly</i> .
ū	“	“	<i>u</i> “ <i>brute</i> .
ǔ	“	“	<i>u</i> “ <i>full</i> .
ē	“	“	<i>a</i> “ <i>fate</i> .
ĕ	“	“	<i>e</i> “ <i>then</i> . ²
ī	“	“	<i>i</i> “ <i>caprice</i> .
ĭ	“	“	<i>i</i> “ <i>thin</i> . ³

y has a sound intermediate between the vowel sounds heard in *thin* and *moon*.⁴

¹ Those who wish to pursue the study of this method further will find interesting information and discussions in Corssen's *Ueber Aussprache, Vokalismus und Betonung Lateinischer Sprache*; Roby's *Latin Grammar*, Vol. I.; *Syllabus of Latin Pronunciation*, by Professors Munro and Palmer; Haldeman's *Latin Pronunciation*; Blair's *Latin Pronunciation*; J. F. Richardson's *Roman Orthoëpy*; Fisher's *Three Pronunciations of Latin*; W. W. Story *On the Pronunciation of the Latin Language* (*N. A. Review*, 1879); and *Some Practical Hints on the Quantitative Pronunciation of Latin*, A. J. Ellis.

² “*e* in *met*, lengthened” (Roby).

³ “*ei* in *deceit*” (Haldeman).

⁴ “*y* as Ger. *ü*, but inclining to *i*, e.g. *Müller*, which is nearer to Miller than Muller” (Roby).

DIPHTHONGS.

The diphthongs, commonly found in Latin, are *ae*, *oe*, *au*, and *eu*. *Ou* is rarely found, *u* having taken its place. *Oi* is rarely found except in inscriptions before the first century, B.C. Each element should be heard, and the two closely united in pronunciation.¹

au has the sound of *ow* in *town*.

ou “ “ *o* “ *no*.

eu “ “ *ew* “ *few*.

ai “ “ *i* “ *pine* (originally, but changed subsequently to that of *a* in *fate*).

oi has the sound of *oi* in *voice*.

oe “ “ *oy* “ *boy*.²

ei “ “ *ey* “ *they*.

ui “ “ *we* “ *we*.

CONSONANTS.

c and **g** are always hard, as in *can*, *get*.

b before *s* has the sound of *p*.

s has the sound of *s* in *thus*.

j has the sound of *y* in *yes*.³

n before *c*, *g*, *q*, and *x* is pronounced as in *English*, *anchor*, *anger*, *relinquish*, *anxious*.

u (*v*), with the sound of *w*, occurs after *q*, *g*, *s*, *l*, and *r*.

v has the sound of *w* in *want*.⁴

r is always trilled. The *r* sound in *burr* approaches it.

x has the sound of *ks*.

¹ There is considerable difference of opinion in regard to the precise sounds of some of the diphthongs, and the best English illustrations of them.

² “*o* in *world*, or *i* in *whirl*” (Blair); “*a* in *fate*” (Gildersleeve); “*owy* in *showy*” (Haldeman).

³ See Roby, Vol. I, pp. xliii–lii.

⁴ Roby thinks this was its sound, “originally, at least.” But see Max Müller in *Academy*, 1871.

z has the sound of *z* in *zenith*.¹

m at the end of a word was sometimes almost, sometimes quite inaudible.²

ph, **ch**, and **th** (occurring in Greek words mostly) represent the sounds of **φ**, **χ**, and **θ**, and have sounds similar to those of *ph*, *kh*, and *th*, in *uphill*, *blockhead*, and *hothouse*.

Other consonants are pronounced as in English.

THE CONTINENTAL METHOD.

THE Latin language was introduced among the nations which Rome conquered, by soldiers, colonists, traders, governors, magistrates, books, teachers, and missionaries (100 B.C.—400 A.D.). During the first few centuries its use seems to have become pretty general in the western part of the Empire. In France, Spain, Italy, and Portugal, in time, it became, in a corrupted form, the language of the common people, who seem, for the most part, to have been ignorant of the literary Latin from the seventh to the eleventh century. In this period the Romance languages had their rise, though their beginnings were doubtless much earlier. The rulers did something and the church a great deal toward keeping alive a knowledge of the Latin. Ecclesiastical correspondence and the church services were conducted in Latin, and Latin seems to have been the language of whatever learning there was in this period. Subsequently, on the revival of learning (eleventh century), Latin became the language of Philosophy, Theology, Law, Diplomacy, and Science. During the last two or three centuries it has given place for these purposes to the modern languages, being no longer used as a

¹ This seems to be the view of Corssen and Curtius. Roby thinks it had the sound of *j* in just.

² See Ellis's Quantitative Pronunciation of Latin, pp. 43-73.

medium of communication between scholars, except on rare occasions.

The Roman alphabetic writing was in many cases introduced along with the Latin language. The pronunciation of the educated classes at Rome, in the best period of the Latin, differed from that of the populace. There were, besides, different dialects in Italy and provincialisms. What and how great these diversities were, it is impossible now to ascertain with accuracy. The Italian probably retains some of the peculiarities of the rustic pronunciation. It is pretty certain that in some of the dialects of the *folk-speech* *c* and *g* before *e*, *i*, and *y* had the sounds somewhat like *s* and *j*; that *c* and *g* were often interchanged, — originally one character, *c*, was used, *g* was a comparatively late development, — that *s* between two vowels had the sound of *z*, — this occurred sometimes in the speech of the educated, — and that *t* was sometimes assibilated with the following *i*. There seem to have been, also, variations of vowel sounds and of intonation. We may be sure that foreigners who undertook to learn Latin, did not always hear the literary pronunciation, and that each nation corrupted by its own peculiarities the pronunciation it had received. There was a constant tendency on the part of those who spoke different dialects of the Latin, as well as those who learned Latin from others, to conform the pronunciation of the literary language, as they found it in books, to that of their own tongues, giving the letters the sounds commonly heard in their own speech. This tendency, though counteracted in various ways, in time produced great diversities, diminishing the value of the Latin as a medium of oral communication. “One would have thought all Babel had come together,” is Erasmus’s remark on the attempt, in his time, of the European ambassadors to converse in Latin. These diversities are still found in the methods of pronunciation

practiced by continental nations, each one modifying the pronunciation of Latin according to the peculiarities of its own speech.

The differences in the sounds of the vowels are not very great. Differences in intonation or accent, and in the sounds of the consonants, are of more importance. The following are the chief peculiarities in the sounds of the consonants:—

In German, before *e, i,* and *y, c = ts*; in French and Portuguese, *s* in *sin*; in Italian, *ch* in *chin*; in Spanish, *th* in *thin*. In German, before *e, i,* and *y, g = g* in *gun*, with some variations; in French and Portuguese, *s* in *pleasure*; in Italian, *g* in *gin*; in Spanish, *g* guttural. In German and Italian, *j = y* in *yet*; in French and Portuguese, *s* in *pleasure*; in Spanish, *ch* guttural. In German, *v = f*, elsewhere, English *v*. In German, sometimes, particularly in words ending in *-tion*, *t = ts*; in French, in the combinations *-tion, -tial*, and a few others, *s* in *sin*; in Italian it sometimes has the sound of *ts*; in Portuguese it is always hard. Variations also occur in the sounds of *s* and *x*, and of some of the other consonants.

The following is an outline of the method commonly known in this country as the Continental:—

VOWELS.

ā	has the sound of	<i>a</i>	in	<i>father.</i>
ǎ	“	“	<i>a</i>	“ <i>fat.</i>
ē	“	“	<i>ey</i>	“ <i>they.</i>
ĕ	“	“	<i>e</i>	“ <i>pet.</i>
ī	“	“	<i>i</i>	“ <i>caprice.</i>
ĭ	“	“	<i>i</i>	“ <i>pit.</i>
ō	“	“	<i>o</i>	“ <i>note.</i>
ŏ	“	“	<i>o</i>	“ <i>not.</i>
ū	“	“	<i>u</i>	“ <i>rule.</i>
ŭ	“	“	<i>u</i>	“ <i>rut.</i>

These sounds are frequently somewhat modified by the consonants which follow them. Some of those who use the method give *i*, *o*, and *u* the short sounds when a consonant follows in the same syllable, even though the vowels are long in quantity.

DIPHTHONGS.

ae	and	oe	have	the	sound	of	<i>ey</i>	in	<i>they</i> .
ai	“	ei	“	“	“	“	<i>i</i>	“	<i>ice</i> .
au			has	“	“	“	<i>ou</i>	“	<i>out</i> .
eu			“	“	“	“	<i>eu</i>	“	<i>feud</i> .
ou			“	“	“	“	<i>o</i>	“	<i>no</i> .
ui			“	“	“	“	<i>we</i>	“	<i>we</i> .

CONSONANTS.

c and **g** before *e*, *i*, *y*, *ae*, and *oe* are pronounced like *s* and *j*; and in other situations, as in *can* and *go*.

s is always like *s* in *sin*.

u before a vowel has the sound of *w*, after *q*, often after *g*, and sometimes after *s*.

THE ENGLISH METHOD.

THE Latin letters formed the basis of the Anglo-Saxon Alphabet, Roman alphabetic writing having been introduced by the missionaries in the sixth century. (See March's Anglo-Saxon Grammar, pp. 1-2). The letters had the same sounds as belonged in general to the literary Latin of that period, *c* and *g* were always pronounced as in *can* and *gun*, *i* (*j*) before a vowel was pronounced like *y* in *yet*, *r* was trilled, — the *r* sound in *burr* approaches it, — and the vowel sounds were more like those now commonly heard on the continent. Changes were gradually made in the pro-

nunciation of the words and in the power of the letters. The assibilation of *c*, *g*, *s*, *x*, and *t* took place, mainly through Romanic influences (March's Anglo-Saxon Grammar, pp. 20-22) ; there was a shifting of the vowel sounds, by which the open vowels became closer and the close more open or lengthened into diphthongs, and the trilled *r* was softened to the sound now commonly given to *r*. There was from the first a tendency to conform the pronunciation of the Latin, which was used in the church services, to the changes in the popular speech ; though, through the influence of foreign priests, teachers, and intercourse, the Latin lagged behind the vernacular in making changes. On the revival of the study of the classics in England (1490-), when every gentleman was supposed to know Latin and Greek, the ordinary sounds of the letters as used in English were generally given in pronouncing Latin. The pronunciation of the Latin, like that of the English and living languages in general, was taught by an oral tradition. The tendency, however, to pronounce after the fashion of some of the nations on the continent, prevailed among the clergy before the reformation, and among diplomats and others who held frequent intercourse with foreign scholars, and probably retarded the changes which the pronunciation of the English was all the while undergoing. After the reformation in England, when the Latin ceased to be used in the liturgy of the church (1550), and when its use as the language of Philosophy, Theology, Diplomacy, Law, and Science, had ceased to be general (exact dates are, for the most part, wanting,—Bacon and Newton used Latin for their philosophical and scientific works ; Milton was Latin Secretary, and protested against the then modern English fashion of pronouncing Latin ; the records of the courts, except for a brief interval, were made in Latin until 1730), the conformity

of the sounds of the letters in Latin, to the sounds of the same letters in similar situations in English, became more complete. But little change has taken place in these sounds since the publication of Walker's Dictionary, and the rules given by Walker for the pronunciation of English form the basis of the English method, as now taught.

No one, of course, claims that the sounds given by this method are the same as those given to the same letters by the Romans of Cicero's time, nor that by it alone an elegant or even a correct pronunciation of English can be acquired. There is no language whose pronunciation can be learned accurately by rule. The English is particularly full of peculiarities and exceptions. And yet the English method of pronouncing Latin affords an excellent opportunity for drill in some of the most important principles of English pronunciation, and is besides an excellent discipline. It is therefore of practical value to English-speaking people. Whatever will give us a more ready and accurate use of our mother tongue is a gain.

A very large proportion of our words, — proper names, philosophical, theological, legal, technical, and scientific terms, — as well as a very large number of the words in common use, are found in the same or in a slightly different form in Latin. Great confusion in the pronunciation of English must ultimately result from the constant practice, on the part of students, of using for these words in the Latin a pronunciation differing so much from the English. Thus far some effort has been made, on the part of some who practice the Roman method, to avoid this confusion, by giving the English sounds in pronouncing proper names that are in common use in English, and that are found in the same form in English and Latin. But it is not easy to teach students always to make this distinction. The tendency will naturally

be to pronounce proper names whose spelling has not been changed, even when used as English words, according to the Roman method. Scientific and technical terms will in time share the same fate, and many other words will doubtless follow the fashion. It is hard to draw the line. Those who have practised the Continental method often show peculiarities in the sounds of their vowels, substituting occasionally a continental for an English vowel. And now, though the new pronunciation is just coming into use, we begin to hear complaints of uncouth consonantal sounds introduced through its influence.

The unusualness of the sounds of the words, even of those whose derivatives are very familiar in English, when pronounced by the Roman or a Continental method, makes the Latin seem very remote and strange, — quite an unknown tongue to boys. But when the English sounds are given to Latin words, most of which are found in some form in English, the words and language seem much nearer and more closely allied to our own. The general adoption of the Roman or a Continental method would therefore be likely to deter some students from beginning the study of Latin. Then, in many cases, beginners would not see so quickly the relation of the Latin to the English words, and the first steps in the study of Latin would in consequence often be less pleasant and profitable. Too few now study Latin. It would be a pity to deter any from beginning, and retard others in pursuing the study of the language by adopting a system of pronunciation that sounds strange to English ears. If English spelling reformers succeed in getting English people to adopt a system of phonetic spelling, it will then be desirable to adopt the Roman or phonetic system for the Latin also.

The following rules, — taken in part from Harkness's and Andrews and Stoddard's Latin Grammars, — comprise the

main features of the English method. Some of them are of extensive and general application in English, some have but few applications, and to others there are many exceptions. Proper names, and other words derived from the Latin with little or no change, will be found to furnish the best illustrations of the application of these rules to English words.

VOWELS.

The long sounds are those heard in the English words, *mate, mete, mite, mote, mute, and type*; the short sounds, those heard in *mat, met, fit, not, nut, and myth*. These sounds are sometimes modified by the combinations of consonants which accompany them: —

I. Final vowels have their long English sounds; ¹ *tē, bellī, bellō, fructū*.

(a) **a** final or unaccented has the sound of *a* in *Cuba; amica, America*.

(b) Some give **a** final in monosyllables the long sound, and both *i*'s in *tibi* and *sibi* the short sounds.

II. In final syllables ending in a consonant, vowels have their short English sounds; *mensās, servīs, compōs, servūs*.

(c) In **es** final, **os** final in plurals, and in *post*, the vowels have their long sounds; *quiēs, Herculēs, servōs*.

(d) When one part of a compound is entire, and ends in a consonant, a vowel before such consonant has the same sound as in the simple word; *vēlut, sicut, ābit, alpēsque, pōstquam*.

(e) For purposes of pronunciation, *etiam* and *quoniam* are not considered as compounds.

(f) **o** in derivatives of *post* has the short sound.

III. In a penultimate or in an unaccented syllable, not final, a vowel before a single consonant, or a mute followed

¹ The marks — and ∪ indicate long and short sounds, and have no reference to quantity.

by *l* or *r*, has its long English sound ; *sātis*, *āgrum*, *debēbātur*, *mēmoria*, *mētropōlis*.

(*g*) *i* or *y*, in any unaccented syllable except the first or last, has its short sound ; *inimicus*, *justitia*.

(*h*) *i*, in the first syllable of a word, when followed by an accented vowel, has its long sound ; sometimes, also, when it stands alone before a single consonant ; *Īonia*, *īdea*, *Ītalia*, *dīvinus*.

(*i*) *u*, when followed by *bl*, and *a*, *e*, *i*, or *o*, when followed by *gl* or *tl*, has its short sound ; *Sūblicius*, *āttas*.

IV. Before another vowel, or a diphthong, a vowel has its long English sound ; *ēa*, *habēo*, *nīhilo* (*h* is not regarded as a consonant).

(For *a*, *i*, and *y*, unaccented, see *a*, *i*, *g*, and *h*.)

(*j*) *u*, when followed by a vowel, has the sound of *w*, after *q*, often after *g*, and sometimes after *s* ; *quis*, *lingua*, *suadeo*.

(*k*) When *i* follows an accented *a*, *e*, *o*, or *y*, and is followed by another vowel, it has the sound of *y* in *yet* ; *Maia*, *Pompeia*, *Troia*, *Ilithya*.

V. Before *x*, or any two consonants, except a mute followed by *l* or *r*, a vowel in any syllable has its short English sound ; *āxis*, *īste*.

VI. Before one or more consonants in any accented syllable, except the penult, a vowel has its short English sound ; *inimicus*, *dēbitor*.

(*l*) *a*, *e*, or *o*, followed by a single consonant or a mute before *l* or *r*, followed by *e*, *i*, or *y* before another vowel, has its long sound ; *ālius*, *ētiam*, *ōdium*.

(*m*) *u*, in any syllable except the last, before a single consonant or a mute followed by *l* or *r* (except *bl*), has the long sound ; *multitūdinis*, *Rūtulus*, *pūblicus*.

(*n*) *a*, preceded by *qu*, and followed by *dr* or *rt*, is pronounced as in the English words *quadrant* and *quart*.

(*o*) *e*, *i*, and *u*, before *r* final, or *r* followed by another consonant, are pronounced as in the English words *her*, *fir*, and *pur*.

DIPHTHONGS.

ae and **oe** have the sounds *e* would have in the same situation; *Caesar, Aenaeae, Daedalus, Oedipus, Oeta.*

au has the sound of *au* in *author; auctor.*

eu has the sound of *eu* in *neuter; neuter.*

ei has the sound of *ei* in *height; hei.*

oi has the sound of *oi* in *voice; quoique.*

ou has the sound of *ou* in *out; joudex.*

ui has the sound of *i* in *ice; huic.*

ei, oi, and ou are rarely used as diphthongs.

ui is found only in *cui, hui, and huic.*

The combinations **ua, ue, ui, uo, and uu** are not treated as diphthongs, *u* either forming a distinct syllable, or having the force of the consonant *w, (j).*

CONSONANTS.

Assibilation.

1. Before **e, i, y, ae, and oe**, *c* has the sound of *s* in *sin*, and *g* the sound of *j* in *jest: centum, cinis, cygnus; coelum, genus, gingiva.*

(a) In other situations *c* and *g* have their hard sounds.

2. When **ci, si, ti, and xi** follow an accented syllable, and are followed by a vowel, *c* and *t* have the sound of *sh, s* (except in a few proper names), the sound of *zh*, and *x* the sound of *ksh; acies, Persius, natio, otium, ocior, anxius, but As(sh)ia, likewise Theodosia, Sosia.*

3. When **c** follows an accented syllable, and is followed by *eu* or *yo*, it has the sound of *sh; caduceus, Sicyon.*

(b) **t** retains its pure sound after *s, z, and x; in old infinitives in -ier; and in proper names in -tion.*

(1) **s** final, after *e, ae, au, b, m, n, and r* has the sound of *z; res, aes, laus, urbs, hiems, amans, ars.*

(2) **s**, between two vowels, has the sound of *z*, when that sound occurs in English derivatives in common use; *Caesar, musa, miser, residuum, rosa.*

4. **x** has the sound of *ks; rex, index; but between e or u and an accented*

vowel, and occasionally elsewhere, it has the sound of *gz*, while at the beginning of a word it has the sound of *z*; *uxorius*, *exemplum*, *exit*, *Xanthus*.

5. In the beginning of a word, *ch* before *th*, *c* and *p* before *t*, *g* and *m* before *n*, *t* before *m*, and *p* before *s*, are silent.

All other letters are sounded.

ACCENT.

There are three systems of accentuation, — the logical, the grammatical, and the rhythmical (March's Anglo-Saxon Grammar, page 30). The rhythmical prevailed in the Latin. Three different accents were recognized by the Romans, — the acute, the grave, and the circumflex. There is some doubt about the exact nature of these accents (see Roby's Latin Grammar, Vol. I., and Hadley's Essays, pp. 124-26).

The following rules are now commonly used in pronouncing by the English method: —

I. Words of one syllable are accented; *res*, *quis*.

(a) Monosyllables are often so closely united with other words in pronunciation as virtually to lose their proper accents.

II. Words of two syllables are accented on the first; *erat*, *satis*.

III. Words of more than two syllables are accented on the penult, if that syllable is long in quantity, otherwise on the antepenult; *amicus*, *dominus*, *unius*, *volūcris*.

IV. A second accent is placed on the second syllable before the principal accent, if that syllable is long in quantity, or is the first in the word, otherwise on the third; *dēbebat*, *mūltitūdines*, *mūltitūdīnibus*.

(b) There is occasionally a third and even a fourth accent in very long words; *exercitūtionibus*.

V. The accent of an enclitic falls on the last syllable of the word to which it is attached; *felixque*, *dixitne*, *itaque*, *quibuscum*.

(c) These rules apply also to the accentuation of compound words; *admodum*, *undeque*, *itaque* (here *que* is not enclitic). A very few exceptions are sometimes made in cases where derivatives of Latin compounds are in common use in English. Perhaps it is better to apply the rule always.

LATIN TEXT-BOOKS.

Allen and Greenough's Latin Grammar.

For Schools and Colleges. Founded on comparative grammar, revised and enlarged by JAMES BRADSTREET GREENOUGH assisted by GEORGE L. KITTREDGE, Professors in Harvard University. Copyright Edition of 1888. 12mo. Half leather. xiii + 483 pages. Mailing Price, \$1.30. For introduction, \$1.20. Allowance for an old book in exchange, 40 cents.

TO issue a new edition of such a book as this Latin Grammar was in a sense venturesome, for the book as it stood was giving excellent satisfaction. The hearty welcome accorded the revision has shown, however, that a great advance has been made where improvement was not generally considered possible.

The aim was nothing less than this, — to make the grammar *as perfect as such a book possibly can be*. The latest conclusions of sound scholarship are presented, and everything is put in the best form for use.

Some of the features of the new edition are its constant regard for the needs of the class-room; its combining scientific accuracy with clearness and simplicity of statement; the intelligibility and quotableness of the rules, secured without concessions to mechanical ways of treating grammar; the addition of much new matter of great value; the marking of all long vowels; the increase of the number of illustrative examples; the numerous cross references; the excellence of the typography; and the indexes, glossary, list of authors, and list of rules.

In short, "the best has been made better."

A FEW REPRESENTATIVE OPINIONS.

Tracy Peck, *Prof. of Latin, Yale University*: The steady advances in Latin scholarship during the last decade, and the more practical exactions of the class-room, seem to me to be here amply recognized. At several points I notice that the essential facts of the language are stated with greater clearness, and that there is

a richer suggestiveness as to the *rationale* of constructions. The book will thus be of quicker service to younger students, and a better equipment and stimulus to teachers and more advanced scholars.

John K. Lord, *Prof. of Latin, Dartmouth College, Hanover, N.H.*: It

is a great advance upon the former edition. Degrees of excellence are difficult to estimate, but it is safe to say the grammar is doubled in value. It has gained very much that was lacking before by way of illustration, and especially in fulness and clearness of statement. It represents the latest results of classical scholarship in a way that is intelligible to young students.

Harold N. Fowler, *Instructor in Latin, Phillips Exeter Academy*: Allen & Greenough's Latin Grammar has always been the most scientific Latin grammar published in the United States. The new edition has been revised in such a way as to retain the excellence of its predecessors and embody the results of the latest researches. . . . The new edition is also greatly superior to the earlier ones in clearness of expression and in the arrangement and appearance of the printed page. . . . In short, the book seems to me admirably adapted for use in schools and colleges, containing as it does all that the college youth needs, expressed in language which the school-boy can understand.

John Tetlow, *Head Master of Girls' High and Latin Schools, Boston*: The changes, whether in the direction of simplification, correction, or addition—and there are numerous instances of each kind of change—seem to me distinctly to have improved a book which was already excellent.

William C. Collar, *Head Master of Roxbury Latin School, Boston*: Up to the present moment I have been obliged to limit my examination of the revised edition of Allen & Greenough's Latin Grammar mainly to the Syntax, but for that I have only words of the heartiest praise.

So far, its superiority to other Latin grammars for school use seems to me incontestable. I am also struck with the skill with which a multitude of additions and improvements have been wrought into this edition, without materially affecting the unity or symmetry of the original work.

Franklin A. Dakin, *Teacher of Latin, St. Johnsbury Academy, Vt.*: During seven years' constant use in the class-room, I have always regarded the Allen & Greenough as the best of the school grammars. . . . The improvements make the superiority more marked than ever.

D. W. Abercrombie, *Prin. of Worcester (Mass.) Academy*: In my opinion, it has no equal among books on the same subject intended for use in secondary schools.

J. W. Scudder, *Teacher of Latin, Albany Academy, N. Y.*: The changes will commend themselves to all good teachers. The grammar is now scholarly and up to the times. It is by far the best grammar published in America for school work.

W. B. Owen, *Prof. of Latin, Lafayette College, Easton, Pa.*: I am much pleased with the changes. They are all improvements.

George W. Harper, *Prin. of Woodward High School, Cincinnati, O.*: I thought Allen & Greenough's Latin Grammar could hardly be surpassed, but the revised edition is a decided improvement.

Lucius Heritage, *late Prof. of Latin, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.*: We have long used the old edition here; the new edition I have examined with some care in the form of the bound volume as well as in the proof-sheets. I think it the best manual grammar for our preparatory schools and colleges.

The Beginner's Latin Book.

Complete with Grammar, Exercises, Selections for Translating, and Vocabulary.

By WILLIAM C. COLLAR, A.M., Head Master Roxbury Latin School, and M. GRANT DANIELL, A.M., Principal Chauncy-Hall School, Boston. 12mo. Cloth. xii + 283 pages. Mailing price, \$1.10; for introduction, \$1.00; allowance for an old book in exchange, 35 cents.

NOW that the Beginner's Latin Book has been before the public nearly five years, the publishers are able to say without hesitation that it has been far more successful than any other introductory Latin book ever published in this country. This remarkable result is due to a combination of excellences so skilfully blended that effects are more patent than causes. While the book may be used as an introduction to Cæsar, it is more than this, — it is an introduction to Latin as a language. It prepares the student not only to begin the study of Cæsar, but, with proper guidance, to make remarkably *rapid and satisfactory progress* in reading and understanding Latin. The skill of the authors as teachers has enabled them to secure these larger results without deviation from the main line or increase of difficulties. The fundamental idea was to combine the utmost practice with the minimum of theory; on the principle that a thorough acquisition of the elements of Latin by the young learner must be more a process than a science, more the work of observation, comparison, and imitation than the mechanical following of rules or the exercise of analysis and conscious inductive reasoning. There are therefore abundant and varied exercises on the forms and more important constructions of the language. The skilful choice of words has made it possible to provide exercises that are in themselves interesting. The *colloquia* (simple Latin dialogues), the extracts for translation, introduced as early as possible, and the mode of treatment throughout are made to impart attractiveness, freshness, and variety, though there is no sacrifice of rigorous scientific method. Even if the time allowed for Latin the first year is quite limited, teachers may still be able to carry classes through the book by omitting certain detachable portions of the course. Provision has been made for the practical use of Latin in oral teaching.

Note the testimony of those who have used it.

John Williams White, *Harvard College, Author of "First Lessons in Greek," etc.*: It is at once symmetrical in arrangement, clear in statement, scholarly in execution, and sufficient in amount.

Andrew F. West, *Prof. of Latin, Princeton College*: It is decidedly the best beginner's book with which I am acquainted.

H. A. Rennert, *Instr. in Ancient Lang., Univ. of Pennsylvania*: I have never seen a book that made the beginning of Latin so interesting, nor one in which every fact of the language is so well explained.

L. B. Hall, *Associate Prof. of Latin, Oberlin College, Ohio*: I think it more satisfactory than anything else of the kind I have seen.

G. W. Manley, *Prof. of Latin, Wake Forest College*: It impresses me as the best thing in the market for first-year students in Latin.

S. E. Thompson, *Prof. of Latin, Baylor Univ., Tex.*: The enthusiasm with which our beginners have been inspired this year leads me to say that instead of being a dead language, Latin is now one of the liveliest languages taught in our course.

A. C. Perkins, *Prin. Adelphi Academy, Brooklyn*: For the second year we are using it with increasing satisfaction. The hand of a wise and skilful teacher is manifest on every page.

F. A. Hill, *Prin. of High School, Cambridge, Mass.*: It is working admirably.

M. S. Bartlett, *High School, Harvardhill, Mass.*: I am using it with a

large class, and find it altogether the most satisfactory book that I know of for beginners in the study of Latin.

C. T. Bonney, Jr., *Teacher of Latin, High School, New Bedford, Mass.*: We have used it for two years, and consider it by far the best book we have tried yet.

E. C. Adams, *Prin. High School, Newburyport, Mass.*: The longer I use the book, the more it pleases me.

John H. Peck, *Prin. New Britain High School, New Britain, Conn.*: I am free to say that I am perfectly satisfied with it; at least, I have never used a beginner's Latin book that I liked nearly so well.

H. P. Warren, *Prin. of Boys' Academy, Albany, N.Y.*: It is the model book for beginners,—incomparably the best book we have tried.

R. M. Jones, *Prin. Penn Charter School, Philadelphia*: It seems to me the best introductory Latin book yet produced in this country.

J. C. Shattuck, *Supt. Schools, St. Clair, Mich.*: It has had a practical test with a large class, and is giving better results in every way than I had even hoped to obtain.

Wallace P. Dick, *Vice-Prin. Central State Normal School, Pa.*: My class is improving rapidly. It is a superb little book.

W. E. Waters, *Teacher of Latin, Hughes High School, Cincinnati*: None of my pupils have to my knowledge become discouraged over their Latin lessons as they used to.

H. S. Lehr, *Pres. Ohio Normal Univ., Ada*: It saves us a term's work.

Latine Reddenda.

The English-Latin Exercises from *The Beginner's Latin Book*.

With Glossarium Grammaticum. 12mo. 41 pages. Paper. Price by mail and for introduction, 20 cents.

With Glossarium Grammaticum and English-Latin Vocabulary. 12mo. 58 pages. Cloth. Mailing price, 33 cents; for introduction, 30 cents.

New Latin Method.

A Manual of Instruction in Latin, on the basis of Allen & Greenough's Latin Method, prepared by J. H. ALLEN. 12mo. Cloth. 263 pages. Mailing Price, \$1.00; Introduction, 90 cents; Allowance, 30 cents.

A FULL year's course in Latin, which can be studied without the grammar. The book has been prepared from the point of view of the elementary class-room, and is specially valuable as an introduction to Cæsar, to Latin composition, and to sight-reading.

Gradatim.

An easy Latin Translation book for beginners. By Heatley and Kingdon. Revised for American schools by W. C. COLLAR, Head Master of the Roxbury Latin School, Boston. 16mo. Cloth. viii + 139 pages. Mailing Price, 45 cents; Introduction, 40 cents.

IT is a charming reading book for young scholars, in easy but pure Latin, and may be used to precede Cæsar, or as a companion and supplement to the Beginner's Latin Book or its equivalent. The English edition has met with an enormous sale in England.

W. G. Lord, *Prin. of Rugby School*, niche. My class is aroused to new Covington, Ky.: It filled just the life by it. (Nov. 11, 1889.)

First Steps in Latin.

By R. F. LEIGHTON, Ph.D. (Lips.), Principal of the Fall River (Mass.) High School, Author of *Critical History of Cicero's Epistulae ad Familiares*, *History of Rome*, *Latin Lessons*, *Greek Lessons*, etc. 12mo. Half-morocco. 518 pages. Mailing Price, \$1.25; for Introduction, \$1.12; allowance for an old book in exchange, 35 cents.

THE aim of this book is to furnish young pupils who are none too well equipped in English grammar a complete course in Latin for one year. It contains Grammar, Exercises, and Vocabulary, based on material drawn from Cæsar, with exercises for sight-reading, and a course of elementary Latin reading.

The review of English grammar at the beginning, and the frequent illustrative references to English forms and constructions are important features of this book. Special attention has been given to order and arrangement.

Charles Fish, *Prin. of High School, Brunswick, Me.*: In my judgment it is an admirable book for the first year in Latin, and ought to have a wide circulation. (March 29, 1886.)

C. M. Lowe, *formerly Prof. of Latin, Heidelberg College, O.*: I welcome Leighton's First Steps in Latin as a full, clear, and systematic course for the first year. (April 14, 1886.)

Leighton's Latin Lessons.

By R. F. LEIGHTON, Ph.D. (Lips.), Principal of the Fall River (Mass.) High School. Revised Edition, with full Vocabularies prepared by R. F. Pennell. 12mo. Half-morocco. xviii + 357 pages. Mailing price, \$1.25; for introduction, \$1.12; allowance, 35 cents.

PREPARED to accompany Allen & Greenough's Latin Grammar. Containing also references to the grammars of Andrews and Stoddard, Harkness, and Gildersleeve. A thoroughly approved text-book.

W. C. Morey, *Prof. of Latin, Rochester University*: I would especially recommend it and the Grammar as admirably calculated to facilitate the study of Latin for beginners.

Merrill E. Gates, *Pres. of Rutgers College*: I have used it with greater satisfaction than I have known in the use of any other book of exercises in Latin.

Tetlow's Inductive Latin Lessons.

By JOHN TETLOW, Principal Girls' High and Latin Schools, Boston. Illustrated. 12mo. Half-morocco. xi + 340 pages. Mailing Price, \$1.25; Introduction, \$1.12. Allowance for old book, 35 cents.

THE particular attention of teachers is invited to these points: the strictly inductive method; the sentences for translation all drawn from classical authors; the adoption of reforms in Latin orthography; quantities carefully marked; early introduction of connected translation and of the study of word formation; the exact etymologies of the vocabulary; illustrations, etc.

Moses Merrill, *Head Master of Latin School, Boston, Mass.*: It brings to us the latest results of scholarship and scientific treatment in elementary Latin. The plan of the work is safe and practical.

Six Weeks' Preparation for Reading Cæsar.

A New Edition. Designed to accompany a Grammar, and to prepare pupils for reading at sight. Adapted to Allen & Greenough's, Gildersleeve's, and Harkness' Grammars. By JAMES M. WHITON, formerly Principal of Williston Seminary. 18mo. Cloth. 107 pages. Mailing Price, 45 cents; Introduction, 40 cents. Allowance for old book, 15 cents.

THE special object pursued is that early familiarity with the inflections and common concords of the Latin, which is at the foundation of all accurate scholarship. Everything for which a grammar needs to be consulted, *except the paradigms*, is put before the eye in connection with the lesson. The method is based upon a long and successful experience.

Allen & Greenough's New Cæsar.

Seven Books. Illustrated. With six double-page colored maps.

Edited by Prof. W. F. ALLEN, of the University of Wisconsin, J. H. ALLEN, of Cambridge, and H. P. JUDSON, Professor of History, University of Minnesota, with a special Vocabulary by Prof. J. B. GREENOUGH, of Harvard College. 12mo. xxvi + 543 pages, red edges, bound in half-morocco. Mailing Price, \$1.35; for introduction, \$1.25; Allowance for an old book in exchange, 40 cents.

ATTENTION is invited to these features, which, with other merits, have gained this edition an extraordinary success:—

1. The judicious **notes**,—their full grammatical references, crisp, idiomatic renderings, scholarly interpretations of difficult passages, clear treatment of indirect discourse, the helpful maps, diagrams, and pictures; in particular, the military notes, throwing light on the text, and giving life and reality to the narrative.

2. The **vocabulary**,—convenient, comprehensive, and scholarly, combining the benefits of the full lexicon with the advantages of the special vocabulary, and every way superior to the ordinary vocabulary.

3. The mechanical features of the volume, its clear type, convenient size and shape, superior paper, and attractive binding.

4. In general, **this edition represents the combined work of several specialists in different departments**, and so ought to excel an edition edited by any single scholar.

The Notes on the second book have just been rewritten to adapt them for those who begin Cæsar with this book. Full grammatical references have been given.

Tracy Peck, *Prof. of Latin, Yale College*: With quite unusual satisfaction I have noticed the beautiful paper and type; the carefully edited text; the truly helpful notes, which neither tend to deaden enthusiasm with superfluous grammar, nor blink real difficulties; the very valuable illustrations and remarks on the Roman military art; and the scholarly and stimulating vocabulary.

John Tetlow, *Prin. of Girls' High and Latin Schools, Boston*: The clear type, judicious annotation,

copious pictorial illustration, full explanation of terms and usages belonging to the military art, and excellent vocabulary, combine to make this edition easily first among the school editions of Cæsar.

G. W. Shurtleff, *Prof. of Latin, Oberlin (Ohio) College*: I do not hesitate to pronounce it the best edition I have ever seen.

J. L. Lampson, *Teacher of Latin, State Normal College, Nashville, Tenn.*: It is the best Cæsar published.

Allen & Greenough's New Cicero.*Thirteen Orations. Illustrated.*

Edited by Prof. W. F. ALLEN, of the University of Wisconsin, J. H. ALLEN, of Cambridge, and Prof. J. B. GREENOUGH, of Harvard University. With a special Vocabulary by Professor Greenough. 12mo. Half-morocco. xix + 670 pages. Mailing Price, \$1.40; for introduction, \$1.25; Allowance for an old book in exchange, 40 cents.

THIS edition includes **thirteen orations** arranged chronologically, and covering the entire public life of Cicero. The introductions connect the orations, and, with them, supply a complete historical study of this most interesting and eventful period. The Life of Cicero, List of his Writings, and Chronological Table will be found of great value. The **orations** are: Defence of Roscius, Impeachment of Verres (*The Plunder of Syracuse and Crucifixion of a Roman Citizen*), The Manilian Law, the four orations against Catiline, For Archias, For Sestius, For Milo, The Pardon of Marcellus, For Ligarius, and the Fourteenth Philippic.

The **notes** have been thoroughly rewritten in the light of the most recent investigations and the best experience of the classroom. Topics of special importance, as, for instance, the Antiquities, are given full treatment in brief essays or excursuses, printed in small type. References are given to the grammars of Allen & Greenough, Gildersleeve, and Harkness.

A. E. Chase, *Prin. of High School, Portland, Me.*: I am full better pleased with it than with the others of the series, although I thought those the best of the kind.

F. E. Rockwood, *Prof. Latin, Bucknell University, Pa.*: The work of editing seems to have been done with the utmost care. The result is a *model text-book*.

O. D. Robinson, *Prin. of High School, Albany, N.Y.*: I find it a worthy companion, in every way, of its two predecessors, the Virgil and the Cæsar. I can say no more than

this in its praise, for I have already spoken sincerely, in almost unqualified terms, of these two books.

John L. Lampson, *Prof. of Latin, State Normal College, Nashville, Tenn.*: The text, in appearance and authority, is the best; the notes, ample, judicious, modern; the vocabulary is the best school-book vocabulary published.

L. B. Wharton, *Prof. Latin, College of William and Mary*: It is the best school edition of Cicero's Orations that I have ever seen. The vocabulary is admirable.

Allen & Greenough's Cicero. The Old Edition.

Eight Orations and Notes, with Vocabulary. Mailing price, \$1.25; for introduction, \$1.12.

Allen and Greenough's New Ovid.

Revised edition. Edited by HAROLD N. FOWLER, Instructor in Latin in Phillips Exeter Academy; with a special vocabulary by JAMES B. GREENOUGH, of Harvard University. 12mo. Half leather. Illustrated.

- I. With vocabulary, by mail, \$1.65; for introduction, \$1.50.
 II. Without vocabulary, by mail, \$1.25; for introduction, \$1.12.
 Allowances respectively 40 and 30 cents.

THE editor believes that the poems of Ovid are, as regards both style and subject-matter, admirably adapted to serve as an introduction to the study of Latin Poetry. He has therefore furnished the book with copious notes suited to the needs of young students, supplemented with grammatical references and an introduction on the life and works of Ovid, and on mythology.

The selections were chosen with a view to making the study of Latin interesting. Most of them are from the *Metamorphoses*, of which about one-third has been taken. By help of the argument, which is given in full, the editor has endeavored not merely to show the connection of the tales and the ingenuity of the transitions, — necessary to comprehend the poem as a whole, — but to put before the reader something like a complete picture of the Greek mythology, at least of those narratives which have held their permanent place in the modern mind and have entered more or less into every modern literature.

The first eighty-eight lines of Book I. have been omitted because of their difficulty and lack of interest. From the *Fasti* three selections are given; from the *Heroides*, one; from the *Amores*, three; from the *Trostia*, five; and of the letters from Pontus, one. Special care has been taken to preserve the more interesting biographical hints of the lesser poems.

Professor Greenough's vocabulary, similar in style and character to his *Cæsar*, *Cicero*, and *Virgil* vocabularies, will doubtless be ready before the autumn of 1891. In the meantime Allen's *Lexicon* will fill its place.

William A. Packard, *Prof. of Latin, Princeton College*: The abundant illustrations of mythology, now introduced, so specially appropriate and indeed necessary to the student's best appreciation of these poems, make this book peculiarly attractive and useful.

Mary S. Anthony, *Teacher of Latin and Greek, Bradford Academy, Mass.*: I find that it is admirably arranged for a comprehensive study of the *metamorphoses*. I like, in fact, the entire Allen & Greenough series, and have introduced them into my work here in the Academy.

Greenough's Virgil.

Fully annotated, for School and College Use, by J. B. GREENOUGH, of Harvard University. Supplied in the following editions: —

	Mail. Price.	Intro. Price.	Allow. Old Book
Bucolics, and Six Books of Æneid, with Vocab.	\$1.75	\$1.60	\$0.40
Bucolics, and Six Books of Æneid, without Vocab.	1.25	1.12	
Bucolics, Georgics, and the Æneid complete, with Notes, 1.75	1.75	1.60	
Georgics, and last Six Books of Æneid, with Notes	1.25	1.12	
Vocabulary to Virgil's Complete Works	1.10	1.00	
Complete Text of Virgil85	.75	

CONTAINING Life of the Poet, Introductions, a Synopsis preceding each Book, and an Index of Plants. Also full illustrations from ancient objects of art.

The text follows Ribbeck in the main, variations being noted in the margin; and the references are to Allen & Greenough's, Gildersleeve's, and Harkness's Latin Grammars.

Tracy Peck, *Prof. of Latin, Yale College*: The Vocabulary, both in plan and execution, is superior to any schoolbook vocabulary known to me.

E. P. Crowell, *Prof. of Latin, Amherst College*: In all respects a very scholarly and excellent edition.

Jno. K. Lord, *Prof. of Latin, Dartmouth College*: The best school edition of the works of Virgil with which I am acquainted.

F. E. Lord, *Prof. of Latin, Wellesley College*: There is an admirable richness and appropriateness to the notes.

Allen and Greenough's Latin Composition.

An Elementary Guide to Writing in Latin. Part I., Constructions of Syntax; Part II., Exercises in Translation. 12mo. Cloth. 194 pages. Mailing price, \$1.25; introduction, \$1.12; allowance, 35 cents.

THE special feature of the Composition is, that its instructions are given throughout *from the English point of view.*

Allen & Greenough's Sallust.

The Conspiracy of Catiline as related by Sallust. With Introduction and Notes explanatory and historical. 12mo. Cloth. 96 pages. Mailing price, 65 cents; for introduction, 60 cents.

Allen & Greenough's De Senectute.

Cicero's Dialogue on Old Age. With Introduction (on the adoption in Rome of the Greek philosophy) and Notes. 12mo. Cloth. 67 pages. Mailing price, 55 cents; for introduction, 50 cents.





1 D 35666

14 DAY USE
RETURN TO DESK FROM WHICH BORROWED
EDUCATION-PSYCHOLOGY
LIBRARY

This book is due on the last date stamped below, or
on the date to which renewed.
Renewed books are subject to immediate recall.

Tel. No. 642 4208

JUL 5 1968

JUN 20 REC'D -11 AM

LD 21A-30m-6,'67
(H2472s10)476

General Library
University of California
Berkeley

